

Exame Final Nacional de Latim A

Prova 732 | 2.ª Fase | Ensino Secundário | 2020

11.º Ano de Escolaridade

Decreto-Lei n.º 55/2018, de 6 de julho

Critérios de Classificação

9 Páginas

CRITÉRIOS GERAIS DE CLASSIFICAÇÃO

A classificação a atribuir a cada resposta resulta da aplicação dos critérios gerais e dos critérios específicos apresentados para cada item e é expressa por um número inteiro.

As respostas ilegíveis ou que não possam ser claramente identificadas são classificadas com zero pontos.

Em caso de omissão ou de engano na identificação de uma resposta, esta pode ser classificada se for possível identificar inequivocamente o item a que diz respeito.

Se for apresentada mais do que uma resposta ao mesmo item, só é classificada a resposta que surgir em primeiro lugar.

ITENS DE SELEÇÃO

Nos itens de seleção, a cotação do item só é atribuída às respostas integralmente corretas e completas.

Nas respostas aos itens de seleção, a transcrição do texto da opção escolhida é considerada equivalente à indicação da letra ou do número correspondente.

ITENS DE CONSTRUÇÃO

Nos itens de construção, são atribuídas pontuações às respostas total ou parcialmente corretas, de acordo com os critérios específicos.

Se a resposta contiver dados que revelem contradição em relação aos elementos considerados corretos, ou se apresentar dados que impossibilitem a identificação objetiva dos elementos solicitados, é atribuída a classificação de zero pontos.

Nos itens de resposta restrita, os critérios de classificação apresentam-se organizados por níveis de desempenho. A cada nível de desempenho corresponde uma dada pontuação. Se permanecerem dúvidas quanto ao nível a atribuir, deve optar-se pelo nível mais elevado de entre os dois tidos em consideração.

Qualquer resposta que não atinja o nível 1 de desempenho é classificada com zero pontos.

As respostas que não apresentem exatamente os mesmos termos ou expressões constantes nos critérios específicos de classificação são classificadas em igualdade de circunstâncias com aquelas que os apresentem, desde que o seu conteúdo seja cientificamente válido, adequado ao solicitado e enquadrado pelos documentos curriculares de referência.

Nos itens de tradução completa de segmentos textuais (Latim-Português), a classificação a atribuir tem em consideração a avaliação da reprodução fiel do sentido do texto e da correção linguística. Neste âmbito, aplica-se a desvalorização de 1 (um) ponto por:

- cada erro de sintaxe;
- cada dois erros de ortografia (incluindo erro de acentuação, uso indevido de letra minúscula ou maiúscula e erro de translineação);
- cada dois erros inequívocos de pontuação.

Nos itens relativos a civilização e cultura (resposta restrita), os critérios de classificação apresentam-se organizados por parâmetros: (A) – Conteúdo e pertinência da informação; (B) – Estruturação do discurso e correção linguística.

Cada parâmetro encontra-se organizado por níveis de desempenho. A cada nível de desempenho corresponde uma dada pontuação.

Se não for atingido o nível 1 de desempenho num dado parâmetro, a classificação a atribuir a esse parâmetro é zero pontos. O parâmetro (B) – Estruturação do discurso e correção linguística só é classificado se for atingido o nível 1 de desempenho no parâmetro A.

A classificação final da resposta resulta da soma das pontuações atribuídas aos dois parâmetros.

CRITÉRIOS ESPECÍFICOS DE CLASSIFICAÇÃO

GRUPO I

1.1. 12 pontos

Genitivo (singular) e complemento determinativo.

Níveis	Descritores de desempenho	Pontuação
2	Identifica corretamente o caso e a função sintática.	12
1	Identifica corretamente o caso ou a função sintática.	6

1.2. 12 pontos

Acusativo (plural) e complemento circunstancial de lugar para onde.

Níveis	Descritores de desempenho	Pontuação
2	Identifica corretamente o caso e a função sintática.	12
1	Identifica corretamente o caso ou a função sintática.	6

2. 12 pontos

Porsenna rex.

3. 12 pontos

Ablativo absoluto (ou oracional).

4. 30 pontos

Reprodução fiel do sentido do texto 24 pontos

Os níveis de desempenho a seguir descritos aplicam-se a cada um dos segmentos da tradução.

Níveis	Descritores de desempenho
3	Traduz sem incorreções e sem omissões.
2	Traduz com uma a três incorreções ou omissões.
1	Traduz com mais de três incorreções ou omissões.

Segmentos do texto e tradução	Níveis		
	1	2	3
<i>Cum Porsenna rex urbem obsideret, Mucius Cordus, vir Romanae constantiae,</i> Como o rei Porsena sitiase a cidade, Múcio Cordo, homem de firmeza romana,	3	6	8
<i>senatum adiit et ueniam transfugiendi petiit necem regis repromittens.</i> foi ao senado e pediu autorização para se passar para o inimigo, prometendo a morte do rei.	3	6	8
<i>Accepta potestate in castra Porsennae uenit ibique purpuratum pro rege deceptus occidit.</i> Recebida a permissão, ele chegou ao acampamento de Porsena e por erro (enganado) aí matou um homem (oficial) vestido de púrpura em vez do rei.	3	6	8

Notas:

- Aceitam-se as variantes que, transmitindo com fidelidade o conteúdo do texto, se integrem na estrutura da língua portuguesa.
- É atribuída a classificação de zero pontos à tradução de vocábulos isolados ou descontextualizados.

Exemplo de resposta:

Como o rei Porsena sitiase a cidade, Múcio Cordo, homem de firmeza romana, foi ao senado e pediu autorização para se passar para o inimigo, prometendo a morte do rei. Recebida a permissão, ele chegou ao acampamento de Porsena e por erro (enganado) aí matou um homem (oficial) vestido de púrpura em vez do rei.

Correção linguística 6 pontos

A pontuação correspondente à correção linguística é atribuída de acordo com o quadro seguinte.

Pontuação atribuída à reprodução fiel do sentido do texto	Pontuação máxima da correção linguística
18-24	6
11-17	4
3-9	2

Notas:

- Se a classificação atribuída à reprodução fiel do sentido do texto for zero pontos, também é classificado com zero pontos o desempenho no domínio da correção linguística.
- No âmbito da correção linguística, aplica-se a desvalorização de 1 (um) ponto por:
 - cada erro de sintaxe;
 - cada dois erros de ortografia (incluindo erro de acentuação, uso indevido de letra minúscula ou maiúscula e erro de translineação);
 - cada dois erros inequívocos de pontuação.

5. 10 pontos

a) – à presença do rei; b) – a (mão) direita; c) – no assassinio; d) – aterrorizado; e) – a guerra.

Níveis	Descritores de desempenho	Pontuação
3	Traduz corretamente as palavras referentes aos cinco espaços.	10
2	Traduz corretamente as palavras referentes a três ou quatro espaços.	7
1	Traduz corretamente as palavras referentes a um ou dois espaços.	3

Notas:

- Aceitam-se as variantes que, transmitindo com fidelidade o conteúdo do texto, se integrem na estrutura da língua portuguesa.
- A ocorrência de erros ortográficos não implica a desvalorização da resposta.

6. 12 pontos

Senado.

GRUPO II

1. 12 pontos

Mãe (Ceres) e filha (Prosérpina).

Níveis	Descritores de desempenho	Pontuação
2	Identifica a relação de parentesco de forma completa.	12
1	Identifica a relação de parentesco de forma parcial.	6

2. 12 pontos

capillis.

3. 12 pontos

omnibus ... terris (verso 2); *omni ... profundo* (verso 2).

Níveis	Descritores de desempenho	Pontuação
2	Transcreve as duas expressões que provam que Prosérpina foi procurada por toda a parte.	12
1	Transcreve uma expressão que prova que Prosérpina foi procurada por toda a parte.	6

4. 16 pontos

Reprodução fiel do sentido do texto 12 pontos

Os níveis de desempenho a seguir descritos aplicam-se a cada um dos segmentos da tradução.

Níveis	Descritores de desempenho
3	Traduz sem incorreções e sem omissões.
2	Traduz com uma a três incorreções ou omissões.
1	Traduz com mais de três incorreções ou omissões.

Segmentos do texto e tradução	Níveis		
	1	2	3
<i>Interea pauidae nequiquam filia matri / omnibus est terris, omni quaesita profundo.</i> Entretanto, a filha foi em vão procurada pela mãe desesperada, por todas as terras e por todo o mar.	2	4	6
<i>illam non udis ueniens Aurora capillis / cessantem uidit, non Hesperus;</i> Nem a Aurora que chega de cabelos humedecidos a viu a descansar, nem Héspero.	2	4	6

Notas:

- Aceitam-se as variantes que, transmitindo com fidelidade o conteúdo do texto, se integrem na estrutura da língua portuguesa.
- É atribuída a classificação de zero pontos à tradução de vocábulos isolados ou descontextualizados.

Exemplo de resposta:

Entretanto, a filha foi em vão procurada pela mãe desesperada, por todas as terras e por todo o mar. Nem a Aurora que chega de cabelos humedecidos a viu a descansar, nem Héspero.

Correção linguística 4 pontos

A pontuação correspondente à correção linguística é atribuída de acordo com o quadro seguinte.

Pontuação atribuída à reprodução fiel do sentido do texto	Pontuação máxima da correção linguística
8-12	4
2-6	2

Notas:

- Se a classificação atribuída à reprodução fiel do sentido do texto for zero pontos, também é classificado com zero pontos o desempenho no domínio da correção linguística.
- No âmbito da correção linguística, aplica-se a desvalorização de 1 (um) ponto por:
 - cada erro de sintaxe;
 - cada dois erros de ortografia (incluindo erro de acentuação, uso indevido de letra minúscula ou maiúscula e erro de translineação);
 - cada dois erros inequívocos de pontuação.

5. **12 pontos**

uideret.

6. **12 pontos**

Níveis	Descritores de desempenho	Pontuação
3	Escreve em latim sem incorreções e sem omissões.	12
2	Escreve em latim com uma ou duas incorreções ou omissões.	8
1	Escreve em latim com três ou quatro incorreções ou omissões.	4

Nota – Aceitam-se as variantes que, transmitindo com fidelidade o conteúdo do texto, se integrem na estrutura da língua latina.

Exemplo de resposta: *Proserpina non a diis, qui eam quaerebant, inuenta est.*

7.1. **12 pontos**

(A)

7.2. **12 pontos**

(C)

8. 12 pontos

Níveis	Descritores de desempenho	Pontuação
4	Escreve quatro palavras portuguesas da mesma família do vocábulo indicado.	12
3	Escreve três palavras portuguesas da mesma família do vocábulo indicado.	9
2	Escreve duas palavras portuguesas da mesma família do vocábulo indicado.	6
1	Escreve uma palavra portuguesa da mesma família do vocábulo indicado.	3

Nota – Aceitam-se todas as palavras que pertençam à família do vocábulo apresentado.

Exemplo de resposta: *terreno; território; aterrar; desterrar.*

9. 12 pontos

Nota – Aceitam-se todos os verbos em língua portuguesa relacionados etimologicamente com o vocábulo apresentado.

Exemplo de resposta: *questionar.*

GRUPO III

1. 12 pontos

A resposta deve contemplar dois dos três reis etruscos, destacando, para cada um deles, pelo menos, um aspeto do seu reinado considerado relevante para o desenvolvimento da Urbe:

- Tarquínio Prisco – instituição dos Jogos Romanos (*Ludi Magni*); construção do Circo Máximo e do sistema de esgotos (*Cloaca Maxima*); drenagem do terreno destinado ao *Forum*; início da construção do templo de Júpiter;
- Sérvio Túlio – reorganização dos estratos sociais segundo um critério de riqueza; construção de templos (por exemplo, um templo a Diana, no Aventino), edifícios públicos e fortificações;
- Tarquínio, o Soberbo – construção do templo a Júpiter Capitolino e das bancadas do Circo Máximo.

A classificação final da resposta resulta da soma das pontuações atribuídas em cada um dos parâmetros seguintes:			
A – Conteúdos e pertinência da informação			9 pontos
B – Estruturação do discurso e correção linguística			3 pontos
Parâmetros	Níveis	Descritores de desempenho	Pontuação
A Conteúdos e pertinência da informação	3	Refere o nome de dois reis etruscos, destacando, para cada um deles, um aspeto do seu reinado considerado relevante para o desenvolvimento da Urbe.	9
	2	Refere o nome de dois reis etruscos, destacando apenas para um deles um aspeto do seu reinado considerado relevante para o desenvolvimento da Urbe.	6
	1	Refere o nome de um rei etrusco, destacando um aspeto do seu reinado considerado relevante para o desenvolvimento da Urbe.	3
B Estruturação do discurso e correção linguística	2	Apresenta um discurso estruturado e fluente, embora podendo apresentar falhas pontuais.	3
	1	Apresenta um discurso satisfatório, contendo incorreções que não comprometem a sua clareza.	1

2. 12 pontos

A resposta deve fazer referência a quatro aspetos relevantes da vida familiar dos Romanos, no que respeita ao ritual do casamento, tais como:

- a *toga praetexta* e as *puppae* eram oferecidas pela noiva, na véspera do casamento, respetivamente, à deusa Fortuna e à deusa Vénus ou aos Lares;
- a noiva vestia uma *tunica recta*, larga e branca, cingida com um cinto e, na cabeça, era-lhe colocada uma rede própria para o cabelo de um tom vermelho alaranjado (*reticulum luteum*);
- o penteado da noiva tinha um ritual próprio, sendo-lhe colocado um véu amarelo (*flammeum*);
- no âmbito dos festejos do casamento, oferecia-se um sacrifício, consultavam-se os auspícios, em alguns casos assinavam-se documentos contratuais, e a madrinha (*pronuba*) unia a mão direita dos noivos;
- depois do banquete, o noivo encenava o rapto da noiva (*deductio*), estando ela já na posse da roca e do fuso, que simbolizavam o seu novo estatuto;
- à entrada da nova casa, a noiva era transportada em braços pelo marido (de modo a evitar um eventual tropeço no limiar, o que seria de mau agouro), oferecendo-lhe este a água e o fogo.

A classificação final da resposta resulta da soma das pontuações atribuídas em cada um dos parâmetros seguintes:			
A – Conteúdos e pertinência da informação			9 pontos
B – Estruturação do discurso e correção linguística			3 pontos
Parâmetros	Níveis	Descritores de desempenho	Pontuação
A Conteúdos e pertinência da informação	4	Apresenta quatro aspetos relevantes da vida familiar dos Romanos, no que respeita ao ritual do casamento.	9
	3	Apresenta três aspetos relevantes da vida familiar dos Romanos, no que respeita ao ritual do casamento.	7
	2	Apresenta dois aspetos relevantes da vida familiar dos Romanos, no que respeita ao ritual do casamento.	5
	1	Apresenta um aspeto relevante da vida familiar dos Romanos, no que respeita ao ritual do casamento.	3
B Estruturação do discurso e correção linguística	2	Apresenta um discurso estruturado e fluente, embora podendo conter falhas pontuais.	3
	1	Apresenta um discurso parcialmente estruturado, contendo incorreções que não comprometem a sua clareza.	1

COTAÇÕES

As pontuações obtidas nas respostas a estes 5 itens da prova contribuem obrigatoriamente para a classificação final.	Grupo							Subtotal
	I	I	II	II	II			
	4.	5.	4.	7.1.	7.2.			
Cotação (em pontos)	30	10	16	12	12			80
Destes 14 itens, contribuem para a classificação final da prova os 10 itens cujas respostas obtenham melhor pontuação relativamente à cotação total do item.	Grupo I							Subtotal
	1.1.	1.2.	2.	3.	6.			
	Grupo II							
	1.	2.	3.	5.	6.	8.	9.	
	Grupo III							
	1.	2.						
Cotação (em pontos)	10 x 12 pontos							120
TOTAL								200